



Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин

Distr.: General
7 August 2009
Russian
Original: English

**Комитет по ликвидации дискриминации
в отношении женщин**
Сорок четвертая сессия
20 июля — 7 августа 2009 года

Заключительные замечания Комитета по ликвидации дискриминации в отношении женщин

Япония

1. Комитет рассмотрел шестой периодический доклад Японии (CEDAW/C/JPN/6) на своих 890-м и 891-м заседаниях, состоявшихся 23 июля (см. CEDAW/C/SR.890 и 891). Перечень тем и вопросов Комитета содержится в документе CEDAW/C/JPN/Q/6, а ответы правительства Японии — в документе CEDAW/C/JPN/Q/6/Add.1.

Введение

2. Комитет выражает свою признательность государству-участнику за представление его шестого периодического доклада, который был подготовлен в соответствии с указаниями Комитета в отношении формы составления докладов, но с просрочкой. Комитет выражает также признательность государству-участнику за представление письменных ответов на перечень тем и вопросов, которые были поставлены предсессионной рабочей группой, и выражает далее признательность государству-участнику за предоставление устной информации и дополнительных разъяснений. Комитет отмечает ряд поправок, которые были внесены в законы, стратегии и программы в период после рассмотрения предыдущего доклада государства-участника и которые оказали позитивное воздействие на защиту прав женщин.

3. Комитет высоко оценивает направление государством-участником межминистерской делегации во главе с членом Палаты советников, которая включает также большое число представителей национальных неправительственных организаций, проявляющих большой интерес к процессу представления отчетности по выполнению положений Конвенции.

4. Комитет выражает признательность за откровенный, открытый и конструктивный диалог, который состоялся между делегацией и членами Комитета.



5. Комитет приветствует признание государством-участником позитивного вклада неправительственных правозащитных и женских организаций в осуществление Конвенции.

Позитивные аспекты

6. Комитет с признательностью отмечает, что после рассмотрения четвертого и пятого периодических докладов (CEDAW/C/JPN/4 и CEDAW/C/JPN/5) в 2003 году государство-участник приняло или пересмотрело различные законы и правовые нормы в целях ликвидации дискриминации в отношении женщин и достижения равенства мужчин и женщин и соблюдения государством-участником его обязанностей по Конвенции. В частности, Комитет приветствует принятие поправки к Гражданскому кодексу об упразднении системы определения главы семьи, закрепленной в статье 3.1 Национального закона, с целью предоставления внебрачным детям японских мужчин и женщин-иностранок права на получение японского гражданства независимо от признания отцовства до или после их рождения. Пересмотренная норма гарантирует также мужчинам и женщинам одинаковые права в отношении определения гражданства их детей.

7. Комитет приветствует назначение государством-участником в октябре 2005 года государственного министра по вопросам равенства мужчин и женщин и социальным вопросам и принятие в декабре 2005 года всеобъемлющего второго Основного плана по достижению равенства мужчин и женщин, в котором предусмотрены 12 важных областей практической реализации гендерного равенства на основе осуществления долгосрочной политики в этой сфере вплоть до 2020 года.

8. Комитет приветствует создание в апреле 2004 года межминистерского координационного комитета по разработке мер, направленных на борьбу с торговлей людьми, и принятие в декабре 2004 года плана действий по реализации мер борьбы с торговлей людьми.

9. Комитет приветствует усилия государства-участника в поддержку прав женщин-инвалидов в виде принятия в 2006 году закона о предоставлении услуг и помощи инвалидам и пересмотренного закона о содействии обеспечению занятости инвалидов (2008 год), который расширяет и подкрепляет меры по обеспечению занятости инвалидов.

10. Комитет приветствует усилия государства-участника по обеспечению дальнейшего прогресса в области снижения уровня материнской смертности, которые позволили Японии стать одной из стран с самыми низкими показателями материнской смертности в мире.

11. Комитет с признательностью отмечает принятие в 2006 году закона о предупреждении злоупотреблений в отношении лиц преклонного возраста, который предусматривает меры по предупреждению злоупотреблений в отношении престарелых людей и оказание поддержки лицам, осуществляющим уход за ними.

12. Комитет отмечает включение государством-участником гендерного аспекта в свои программы сотрудничества в области развития, добиваясь тем самым реализации женщинами своих прав человека в рамках такого сотрудничества.

Основные проблемные области и рекомендации

13. Комитет напоминает об обязанности государства-участника систематически и непрерывно выполнять все положения Конвенции и исходит из того, что озабоченности и рекомендации, высказанные в настоящих заключительных замечаниях, требуют, чтобы государство-участник, начиная с сегодняшнего дня и до представления своего следующего периодического доклада, уделяло им первоочередное внимание. Поэтому Комитет настоятельно призывает государство-участник в своей работе по выполнению этих положений сосредоточиться на этих направлениях и сообщить в своем следующем очередном докладе о принятых мерах и достигнутых результатах. Он призывает государство-участник ознакомить с настоящими заключительными замечаниями все соответствующие министерства, парламент и судебные органы, с тем чтобы обеспечить их осуществление в полном объеме.

Парламент

14. Подтверждая, что правительство несет главную ответственность и в первую очередь подотчетно за осуществление в полном объеме обязательств государства-участника по Конвенции, Комитет подчеркивает, что Конвенция является обязательным к исполнению документом для всех ветвей правительственной власти, и предлагает государству-участнику поощрять свой национальный парламент к тому, чтобы в соответствии с установленным порядком в надлежащих случаях он принимал необходимые меры в свете настоящих заключительных замечаний и в рамках подготовки следующего доклада правительства по Конвенции.

Предыдущие заключительные замечания

15. Комитет выражает сожаление по поводу того, что некоторые озабоченности и рекомендации, высказанные по итогам рассмотрения четвертого и пятого периодических докладов государства-участника (CEDAW/C/JPN/4 и CEDAW/C/JPN/5), не были в достаточной степени учтены. Он отмечает, в частности, что остаются невыполненными замечания, касающиеся отсутствия определения понятия дискриминации в соответствии с формулировкой Конвенции, сохранения дискриминационных норм в Гражданском кодексе, недостаточного пропагандирования Конвенции, неравноправного положения женщин на рынке труда и неравенства в уровне заработной платы женщин, а также низкой представленности женщин на руководящих должностях в выборных органах.

16. Комитет настоятельно призывает государство-участник приложить все усилия к реализации предыдущих рекомендаций, которые не были выполнены, а также учесть озабоченности, высказанные в настоящих заключительных замечаниях, и представить информацию об их осуществлении в своем следующем периодическом докладе.

Дискриминационное законодательство

17. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что, несмотря на рекомендацию, высказанную в его предыдущих заключительных замечаниях, до сих пор не были изъяты из Гражданского кодекса дискриминационные положения

ния, касающиеся минимального возраста для вступления в брак, обязательного периода, в течение которого женщины после развода не могут повторно выйти замуж, а также выбора фамилии при вступлении в брак. Кроме того, Комитет выражает озабоченность по поводу того, что дети, родившиеся вне брака, по-прежнему подвергаются дискриминации в системе регистрации семейных отношений и в законах о наследовании. Он с озабоченностью отмечает, что государство-участник, объясняя отсутствие прогресса в деле отмены дискриминационных законов, ссылается на результаты опросов общественного мнения.

18. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять незамедлительные меры по внесению поправок в Гражданский кодекс в целях установления минимального брачного возраста на уровне 18 лет как для женщин, так и для мужчин, отмены установленного для женщин обязательного периода ожидания в течение шести месяцев для повторного вступления в брак, при отсутствии такого требования для мужчин, и введения системы регистрации фамилий по выбору супружеских пар. Он далее настоятельно призывает государство-участник отменить дискриминационные нормы в Гражданском кодексе и в законе о регистрации семейных отношений, которые ущемляют интересы детей, родившихся вне брака, и их матерей. Комитет указывает на то, что обязательства по Конвенции, которые берет на себя государство-участник при ее ратификации, не должны зависеть исключительно от результатов опросов общественного мнения, а должны строиться в принципе приведения национальных законов в соответствие с нормами Конвенции, с тем чтобы они стали частью национального законодательства.

Правовой статус и пропаганда Конвенции

19. Комитет выражает озабоченность по поводу того, что Конвенция не получила статуса основного обязательного к исполнению правозащитного документа и правовой базой для ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и улучшения положения женщин в стране государства-участника. В этой связи, отмечая, что в пункте 2 статьи 98 Конституции государства-участника установлено, что ратифицированные и вступившие в действие договоры по правам человека, имеют статус внутригосударственного законодательства страны. Комитет озабочен тем, что нормы Конвенции не обладают самостоятельной исполнительной силой и не имеют прямого применения в национальных судах.

20. Комитет настоятельно призывает государство-участник признать, что Конвенция является самым важным, широким, имеющим обязательную юридическую силу международно-правовым документом в сфере ликвидации дискриминации в отношении женщин. В этой связи Комитет настоятельно призывает государство-участник принять безотлагательные меры по обеспечению полного применения Конвенции в национальной правовой системе и полного отражения ее норм в национальном законодательстве, в том числе путем введения, в надлежащих случаях, соответствующих санкций. Он также рекомендует государству-участнику активизировать свои усилия по пропаганде Конвенции и общих замечаний Комитета среди работников судебных органов, сотрудников прокуратуры и среди юристов, с тем чтобы ознакомить их с духом Конвенции, ее задачами и нормами для их применения в судебных процессах. Комитет далее реко-

мендует государству-участнику принять меры, направленные на дальнейшую пропаганду Конвенции и необходимости достижения гендерного равенства и на укрепление программ подготовки гражданских служащих по этим вопросам. Комитет вновь рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о ратификации Факультативного протокола и вновь выражает свое твердое убеждение в том, что механизмы, предусмотренные в Факультативном протоколе, позволят расширить прямое применение Конвенции судебными органами и будут способствовать более глубокому пониманию ими проблем дискриминации в отношении женщин.

Определение понятия дискриминации

21. Отмечая, что в Конституции закреплен принцип равенства мужчин и женщин, Комитет по-прежнему озабочен отсутствием прямого и четкого отражения норм Конвенции в национальном законодательстве, а также отсутствием конкретного определения понятия дискриминации в отношении женщин, как оно дано в статье 1 Конвенции. Комитет выражает сожаление по поводу того, что закон об обеспечении равных возможностей и равного обращения в отношении мужчин и женщин (именуемый далее закон о равных возможностях в сфере занятости), который был пересмотрен в 2006 году, не включает такого определения, а вводит узкое определение понятия косвенной дискриминации. Комитет вновь указывает на то, что отсутствие конкретного положения, содержащего определение понятия дискриминации в отношении женщин, которое включает как прямую, так и косвенную дискриминацию в государственном и частном секторах, препятствует полному применению Конвенции на территории государства-участника.

22. Комитет призывает государство-участник принять неотложные меры по включению всех норм Конвенции и определения понятия дискриминации в отношении женщин, как оно дано в формулировке статьи 1 Конвенции, во внутригосударственное законодательство и представить в своем следующем периодическом докладе информацию о достигнутом прогрессе в этом направлении.

Национальное учреждение по защите прав человека

23. Комитет выражает сожаление по поводу того, что, несмотря на рекомендацию, содержащуюся в его предыдущих заключительных замечаниях, и призывы других договорных органов, в стране до сих пор не было создано независимое национальное правозащитное учреждение с широким мандатом, включая защиту и поощрение прав женщин, в соответствии с Принципами, касающимися статуса национальных учреждений (см. резолюцию 48/134 Генеральной Ассамблеи, приложение).

24. Комитет рекомендует государству-участнику, с учетом обещания, которое было дано Японией в ходе работы Совета по правам человека в конце проведения универсального периодического обзора (см. A/HRC/8/44/Add.1, пункт 1(a)), создать в четко установленные сроки независимое национальное учреждение по защите прав человека в соответствии с Принципами, наделив этот орган соответствующими полномочиями, в частности по рассмотрению проблем, касающихся обеспечения равенства женщин и мужчин.

Национальный механизм по улучшению положения женщин

25. Приветствуя учреждение в октябре 2005 года должности государственного министра по гендерному равенству и социальным вопросам, Комитет тем не менее выражает озабоченность по поводу того, что Бюро по вопросам равенства мужчин и женщин при Кабинете министров, которое выступает в качестве секретариата национального механизма по вопросам равенства полов, не имеет достаточных полномочий и надлежащих финансовых ресурсов для выполнения своих функций. Комитет сожалеет по поводу отсутствия в докладе информации о результатах осуществления второго Основного плана по обеспечению гендерного равенства.

26. Комитет рекомендует государству-участнику укрепить его национальный механизм по улучшению положения женщин, в том числе путем четкого определения мандатов и обязанностей его различных компонентов, в частности между государственным министром по гендерному равенству и социальным вопросам и Бюро по вопросам равенства мужчин и женщин, и путем расширения координации их деятельности, а также в форме представления финансовых и людских ресурсов. Он далее рекомендует использовать Конвенцию в качестве правовой основы для разработки третьего Основного плана по обеспечению гендерного равенства и создать контрольный механизм для регулярной оценки прогресса в достижении поставленных целей.

Временные специальные меры

27. Комитет с сожалением отмечает, что не были приняты временные специальные меры для ускоренного установления фактического равенства между мужчинами и женщинами или расширения использования женщинами своих прав в государстве-участнике, в частности на рабочем месте и в сфере участия женщин в политической и общественной жизни.

28. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета временные специальные меры с акцентом на сферы занятости женщин и их участие в политической и общественной жизни, включая женщин в научных кругах, с количественными показателями целей и графиками мероприятий по повышению представленности женщин на руководящих должностях всех уровней.

Стереотипы

29. Комитет озабочен по поводу сообщений о «неблагоприятной реакции» на признание и поощрение прав человека женщин в государстве-участнике, несмотря на сохранение неравенства между женщинами и мужчинами. Он по-прежнему озабочен сохранением патриархального отношения и глубоко укоренившихся стереотипов в отношении роли и обязанностей женщин и мужчин в семье и обществе Японии, которые могут ослабить осуществление женщинами своих прав человека. Комитет отмечает, что сохранение этих явлений, в частности, нашло свое отражение в СМИ, учебниках и учебных материалах, которые влияют на выбор традиционных видов образования женщин и способствуют неравномерному распределению семейных и домашних обязанностей, ухудшая положение женщин на рынке труда и приводя к их недостаточной

представленности в политической и общественной жизни, а также на руководящих должностях. Комитет далее озабочен тем, что стереотипное отношение особенно широко распространилось в средствах массовой информации, которые нередко создают стереотипный образ женщин и мужчин, придавая ему все более явственный порнографический характер. Гипертрофированное изображение женщин как объектов полового влечения укрепляет существующие стереотипные взгляды на роль женщин и снижает самооценку девочек. Комитет выражает свою обеспокоенность по поводу неоднократных уничижительных и пренебрежительных заявлений государственных должностных лиц по отношению к женщинам и отсутствие мер по предотвращению словесных оскорблений в адрес женщин и наказанию за них.

30. Комитет призывает государство-участник еще больше активизировать свои усилия и принимать инициативные и систематические меры для искоренения стереотипных представлений о роли и обязанностях женщин и мужчин путем повышения уровня осведомленности и проведения просветительских кампаний. Комитет рекомендует государству-участнику добиваться от средств массовой информации, чтобы они способствовали изменению обусловленных особенностями культуры представлений о роли и обязанностях женщин и мужчин, как этого требует статья 5 Конвенции. Комитет просит государство-участник расширить просветительскую и учебную работу среди учителей и консультантов во всех учебных заведениях и на всех уровнях по вопросам равенства полов и ускорить пересмотр всех учебников и учебных материалов в целях ликвидации гендерных стереотипов. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять меры, включая уголовное преследование за словесные оскорбления, в целях недопущения пренебрежительных высказываний должностных лиц, которые унижают женщин и способствуют сохранению патриархальной системы, построенной на их дискриминации. Он также настоятельно призывает государство-участник усилить свои стратегии по борьбе с порнографией и «сексуализацией» СМИ и рекламных объявлений и сообщить о результатах их осуществления в его следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник принять активные меры, включая поощрение принятия и осуществления мер саморегулирования, по исключению дискриминации в материалах и репортажах СМИ и поощрению позитивного образа девочек и женщин, а также распространению информации по этим проблемам среди владельцев и других соответствующих заинтересованных сторон в индустрии СМИ.

Насилие в отношении женщин

31. Комитет приветствует различные усилия государства-участника по борьбе с физическим и сексуальным насилием в отношении женщин со времени представления предыдущего периодического доклада, включая пересмотр Закона о предупреждении насилия в семье и защите жертв (национальное законодательство), который предусматривает укрепление системы выдачи судебных предписаний о защите и требует, чтобы муниципалитеты создавали центры консультирования и поддержки жертв насилия. Он по-прежнему обеспокоен тем, что национальное законодательство не распространяется на все формы насилия, связанные с интимными отношениями, и что продолжительный период времени между ходатайством о защите и выдачей судебного предписания мо-

жет поставить под угрозу жизнь жертвы. Комитет также обеспокоен тем, что женщины, пострадавшие от бытового и сексуального насилия, сталкиваются с препятствиями при подаче жалоб и заявлений о защите. Особую обеспокоенность Комитета в этом контексте вызывает незащищенность женщин-иммигрантов, женщин из числа меньшинств и уязвимых групп, которая, возможно, препятствует им сообщать о случаях бытового и сексуального насилия. Комитет также заявляет о своей озабоченности по поводу отсутствия информации и данных о степени распространения всех форм насилия в отношении женщин.

32. Комитет призывает государство-участник квалифицировать насилие в отношении женщин в качестве нарушения их прав человека и полностью опираться на общую рекомендацию № 19 Комитета в своих усилиях по ликвидации всех форм насилия в отношении женщин. Он настоятельно призывает государство-участник активизировать его работу по пропаганде неприемлемости всех форм такого насилия, включая и бытовое. Он рекомендует государству-участнику активизировать работу по насилию в отношении женщин, ускорить порядок принятия постановлений о защите и открыть бесплатную круглосуточную линию связи для консультирования женщин, пострадавших от насилия. Кроме того, он рекомендует государству-участнику обеспечить предоставление высококачественных услуг женщинам, в том числе женщинам-иммигрантам и женщинам из уязвимых групп, с тем чтобы они могли подавать жалобы, добиваться защиты и возбуждения судебных исков, обеспечивая тем самым их право на прекращение отношений, построенных на насилии или надругательствах. В этой связи государство-участник должно принять необходимые меры по упрощению процедуры подачи заявлений о бытовом и сексуальном насилии. Комитет рекомендует государству-участнику осуществлять по всей стране комплексные пропагандистские кампании, рассчитанные на эти группы слабозащищенных женщин. Он призывает государство-участник обеспечить, чтобы государственные должностные лица, в частности сотрудники правоохранительных, судебных, медицинских и социальных органов, полностью ознакомились с соответствующими юридическими положениями и прошли инструктаж по всем формам насилия в отношении женщин, с тем чтобы они могли оказать адекватную помощь пострадавшим. Он настоятельно призывает государство-участник собирать данные и проводить научные исследования по изучению масштабов распространения, причин и следствий всех форм насилия в отношении женщин, включая бытовое насилие, и использовать эти данные в качестве основы для будущих всеобъемлющих мер и адресных инициатив. Он предлагает государству-участнику включить статистические данные и результаты принятых мер в его следующий периодический доклад.

33. Комитет также обеспокоен тем, что в соответствии с Уголовным кодексом сексуальное насилие преследуется в судебном порядке только после подачи жалобы жертвой и по-прежнему считается преступлением морально-нравственного характера. Комитет по-прежнему озабочен тем, что изнасилования все еще караются недостаточным суровым наказанием и что в Уголовном кодексе нет однозначной квалификации кровосмешения и супружеского изнасилования в качестве преступления.

34. **Комитет настоятельно призывает государство-участник исключить из его Уголовного кодекса положение о том, что для уголовного преследования виновных в сексуальном насилии требуется жалоба потерпевших, определить сексуальные преступления в качестве преступлений, связанных с нарушением прав женщин на личную неприкосновенность, ужесточить наказание за изнасилование и включить в Кодекс кровосмешение в качестве отдельного преступления.**

35. Приветствуя принятие законодательных мер против детской проституции, таких как пересмотр Закона о запрещении детской проституции и детской порнографии в целях увеличения максимального срока тюремного заключения за совершенные преступления, Комитет, тем не менее, обеспокоен тем, что в государстве-участнике относятся к сексуальному насилию как к норме поведения, что подтверждается распространенностью порнографических видеоигр и комиксов, изображающих изнасилование, групповое изнасилование, назойливое непристойное преследование и развратные действия в отношении женщин и девочек. Комитет с озабоченностью отмечает, что эти видеоигры и комиксы не подпадают под юридическое определение детской порнографии в Законе о запрещении детской проституции и детской порнографии.

36. **Комитет настоятельно призывает государство-участник запретить продажу видеоигр или комиксов со сценами изнасилования и сексуального насилия, которые представляют в виде нормы поведения и поощряют сексуальное насилие в отношении женщин и девочек. Комитет также рекомендует, чтобы в соответствии с устными заверениями, высказанными делегацией во время конструктивного диалога, государство-участник учло этот вопрос при пересмотре Закона о запрещении детской проституции и детской порнографии.**

37. Комитет принимает к сведению некоторые шаги, предпринятые государством-участником по урегулированию положения «женщин для утех», однако сожалеет, что оно не смогло окончательно решить проблему этих женщин, подвергавшихся насилию во время второй мировой войны, и выражает озабоченность по поводу того, что из школьных учебников исключены ссылки на эту проблему.

38. **Комитет вновь высказывает свою рекомендацию о том, чтобы государство-участник в срочном порядке предприняло поиск окончательного решения проблемы «женщин для утех», которое предусматривало бы выплату компенсации жертвам, судебное преследование виновных и просвещение общественности по этим преступлениям.**

Торговля людьми и эксплуатация проституции

39. Приветствуя усилия государства-участника в борьбе с торговлей людьми, например осуществление типового проекта анонимных сообщений, Комитет по-прежнему озабочен сохранением практики торговли женщинами и девочками, эксплуатацией проституции и отсутствием мер по реабилитации женщин, ставших жертвами торговли людьми. С удовлетворением отмечая резкое сокращение количества выданных гостевых виз, Комитет вместе с тем озабочен сообщениями о том, что программы стажировки и учебной подготовки могут служить для целей применения принудительного труда и сексуальной эксплуатации. Комитет также обеспокоен тем, что по Закону о борьбе с проституцией

проститутки подвергаются судебному преследованию, а их клиенты остаются безнаказанными.

40. Комитет просит государство-участник принять дополнительные меры по защите и поддержке жертв торговли людьми и ликвидации коренных причин этого явления путем активизации усилий по улучшению экономического положения женщин, устраняя тем самым их незащищенность от эксплуатации и торговли, а также принять меры по реабилитации и социальной интеграции женщин и девочек, являющихся жертвами эксплуатации проституции и торговли людьми. Комитет призывает государство-участник принять надлежащие меры по пресечению эксплуатации женской проституции, в том числе путем борьбы со спросом на проституцию. Он также настоятельно призывает государство-участник принять меры по содействию реинтеграции проституток в общество и разработать в интересах женщин и девочек, эксплуатируемых в сфере проституции, программы реабилитации и предоставления экономических прав и возможностей. Комитет просит государство-участник по-прежнему строго контролировать выдачу виз по линии программ стажировки и учебной подготовки. Комитет призывает государство-участник ратифицировать Протокол о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, дополняющий Конвенцию Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности.

Равное участие в политической и общественной жизни

41. Комитет испытывает озабоченность в связи с низкой долей женщин на высоких должностях в правительстве, Диете, местных ассамблеях, судебных органах, научных учреждениях и на дипломатической службе. Он отмечает отсутствие статистических данных об участии женщин из числа меньшинств в политической и общественной жизни.

42. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по увеличению представительства женщин в политической и общественной жизни путем, в частности, осуществления специальных мер в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета, с тем чтобы ускорить реализацию фактического равенства между мужчинами и женщинами. Он рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы представительство женщин в общественной и политической жизни отражало полное многообразие общества. Комитет просит государство-участник представить данные и информацию о представительстве женщин, в том числе женщин-мигрантов и женщин из числа меньшинств, в политической и общественной жизни, в научных учреждениях и на дипломатической службе в его следующем периодическом докладе. Он призывает государство-участник рассмотреть вопрос об использовании широкого круга возможных мер, таких как квоты, ориентиры, целевые показатели и стимулы, в частности в целях скорейшего осуществления статей 7, 8, 10, 11, 12 и 14 Конвенции.

Образование

43. Отмечая многочисленные инициативы, принятые, с тем чтобы обеспечить равные права женщин с мужчинами в области образования, Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что несмотря на сильные возражения Закон о базовом образовании был изменен и была исключена статья 10, касающаяся поощрения гендерного равенства. Комитет также с озабоченностью отмечает, что женщины по-прежнему в основном работают в традиционных областях образования и недопредставлены в области научной деятельности как студенты и как члены преподавательского состава, в частности среди преподавателей.

44. Комитет рекомендует государству-участнику серьезным образом вновь рассмотреть вопрос об интеграции гендерного равенства в Закон о базовом образовании, с тем чтобы отразить в национальном законодательстве обязательство государства в соответствии с Конвенцией о защите всех прав женщин в области образования. Комитет также настоятельно рекомендует государству-участнику обеспечить, чтобы политика в области образования предусматривала меры с целью поощрения девочек и женщин к продолжению образования и получению подготовки в нетрадиционных областях, с тем чтобы расширить их возможности в плане трудоустройства и продвижения по службе в более хорошо оплачиваемых секторах экономики. Комитет рекомендует, чтобы в третьем Базовом плане в целях обеспечения гендерного равенства были установлены квоты в отношении числа женщин-преподавателей в университетах и колледжах с целью их увеличения с 20 процентов до в конечном итоге к постепенному достижению паритета в соотношении между представителями различных полов в этих учреждениях.

Занятость

45. Комитет по-прежнему испытывает озабоченность в связи с тем, что женщины находятся в невыгодном положении на рынке труда, что находит отражение в значительной вертикальной и горизонтальной профессиональной сегрегации между женщинами и мужчинами. Комитет испытывает особенную озабоченность в связи с тем, что «категория трудового управления», содержащаяся в административных руководящих принципах в соответствии с законом о равных возможностях, может обеспечивать лазейку для нанимателей, с тем чтобы внедрить основанную на стереотипах систему, которая дискриминирует в отношении женщин. Он также испытывает озабоченность в связи с сохранением весьма высокого разрыва в заработной плате по признаку пола порядка 32,9 процента в часовой оплате среди работающих полный рабочий день трудящихся и даже еще более высокой разницы в заработной плате по признаку пола среди трудящихся, работающих неполный день, в связи с подавляющим числом женщин на должностях с фиксированным или частичным сроком занятости и незаконными увольнениями женщин по причине беременности и рождения детей. Комитет также выражает свою озабоченность в связи с неадекватной защитой и санкциями, предусмотренными в действующем трудовом законодательстве. В частности, Комитет испытывает озабоченность в связи с отсутствием в Законе о труде положения, которое признавало бы принцип равной оплаты за равный труд и работу равной ценности в соответствии с Конвенцией № 100 Международной организации труда. Комитет также выражает озабоченность в связи с широко распространенными сексуальными домогательствами

ми на трудовых местах и тем фактом, что, хотя законодательство включает меры с целью определения компаний, которые не обеспечивают мер по предотвращению сексуальных домогательств, оно не предусматривает мер наказания с целью обеспечения их соблюдения путем публичного распространения информации о названиях компаний-нарушителей. Комитет далее испытывает озабоченность в связи с продолжительностью юридических процессов по трудовым вопросам, которые не понимаются женщинами и которые не дают им возможности добиваться удовлетворения в судах, как предусматривается согласно статье 2(с) Конвенции.

46. Комитет настоятельно призывает государство-участник уделять приоритетное внимание обеспечению фактического равенства между мужчинами и женщинами на рынке труда, с тем чтобы гарантировать полное соблюдение статьи 11 Конвенции. Он рекомендует государству-участнику принять конкретные меры, в том числе временные специальные меры в соответствии с пунктом 1 статьи 4 Конвенции и общей рекомендацией № 25 Комитета, с тем чтобы ликвидировать как вертикальную, так и горизонтальную профессиональную сегрегацию и сократить разрыв в заработной плате по признаку пола между женщинами и мужчинами, а также меры по предотвращению практики незаконного увольнения женщин в случае беременности и деторождения. Он рекомендует государству-участнику определить санкции за дискриминацию в отношении женщин в области занятости как в государственном, так и в частном секторах, в том числе в отношении случаев сексуального домогательства, с тем чтобы обеспечить эффективные правоприменительные меры и механизмы надзора и обеспечить, чтобы женщины имели доступ к средствам защиты, в том числе юридической помощи и своевременному рассмотрению их дел.

Совмещение семейных и производственных обязанностей

47. Приветствуя законодательные усилия и усилия государства в области политики, в частности, например, Хартию о совмещении трудовой деятельности и семейных обязанностей, политику мер по поощрению сбалансированности при совмещении работы и личной жизни и стратегию по поддержке детей и семьей, а также другие меры по обеспечению лучшего совмещения семейных и производственных обязанностей, Комитет испытывает озабоченность в связи с тем, что домашние и семейные обязанности в основном выполняются женщинами и что это находит отражение в исключительно низком числе мужчин, которые берут отпуск по семейным обстоятельствам, и в том факте, что женщины вынуждены прерывать свою служебную карьеру или работать на временной работе для выполнения своих семейных обязанностей.

48. Комитет рекомендует государству-участнику активизировать его усилия, с тем чтобы оказать помощь женщинам и мужчинам в обеспечении сбалансированности между семейными и производственными обязанностями, в частности путем дальнейшего расширения осведомленности и инициатив в области образования как для женщин, так и для мужчин относительно равного распределения задач по уходу за детьми и домашних обязанностей, а также путем обеспечения того, чтобы частное трудоустройство не предназначалось исключительно только для женщин. Комитет настоятельно призывает государство-участник активизировать его усилия по улучшению наличия доступности учреждений по уходу за детьми для

различных возрастных групп и поощрять мужчин пользоваться возможностями получения отпуска по семейным обстоятельствам.

Здравоохранение

49. С удовлетворением отмечая, что государство-участник имеет высокое качество медицинского обслуживания, Комитет испытывает озабоченность в связи с недавним увеличением числа заболеваний, распространяемых половым путем, в том числе ВИЧ/СПИДа среди японских женщин. Он также испытывает озабоченность в связи с высокими показателями абортс среди девушек-подростков и молодых женщин, а также в связи с тем фактом, что женщины, которые решают сделать аборт, могут подвергнуться наказанию в соответствии с уголовным кодексом. Комитет испытывает сожаление в связи с отсутствием информации об умственном и психологическом здоровье женщин.

50. Комитет рекомендует государству-участнику поощрять просвещение по вопросам сексуального образования, ориентированное на девочек и юношей-подростков, и обеспечить доступ к информации о сексуальном образовании и обо всех услугах, в том числе услугах, связанных с прекращением беременности для всех женщин и девочек. Комитет также просит государство-участник представить в его следующем докладе данные с разбивкой по признаку пола по вопросам здравоохранения и предоставления медицинских услуг и дополнительную информацию и данные о распространенности заболеваний, передаваемых половым путем, в том числе ВИЧ/СПИДа среди женщин, и о мерах по борьбе с этим. Комитет рекомендует государству-участнику по мере возможности внести поправки в его законодательство, предусматривающее уголовное наказание за аборт, с тем чтобы отменить меры наказания, направленные против женщин, которые совершают аборт в соответствии с рекомендацией № 24 Комитета, касающейся женщин и здоровья и Пекинской декларации и Платформы действий. Комитет просит государство-участник включить в его следующий доклад информацию об умственном и психологическом здоровье женщин.

Женщины из числа меньшинств

51. Комитет выражает сожаление в связи с отсутствием информации и статистических данных о положении женщин из числа меньшинств в государстве-участнике, которые подвергаются многочисленной дискриминации по признаку пола и признаку этнического происхождения как в обществе в целом, так и в своих общинах. Комитет далее выражает сожаление в связи с отсутствием каких-либо позитивных мер, в том числе стратегии в отношении каждой группы меньшинств с целью поощрения прав женщин из числа меньшинств.

52. Комитет настоятельно призывает государство-участник принять эффективные меры, в том числе разработать нормативную базу и принять временные специальные меры с целью ликвидации дискриминации в отношении женщин из числа меньшинств. С этой целью Комитет настоятельно призывает государство-участник назначать в состав руководящих органов женщин из числа меньшинств. Комитет вновь подтверждает свою предыдущую просьбу (A/58/38, пункт 366) о том, чтобы государство-участник включило информацию о положении женщин из числа меньшинств в Японии, особенно в вопросах образования, занятости, здраво-

охранения, социального обеспечения и насилия, в его следующий доклад. В этой связи Комитет призывает государство-участник осуществить всеобъемлющее исследование по вопросу о положении женщин из числа меньшинств, в том числе коренных меньшинств айну, бураку и корейских женщин зайничи и женщин с Окинавы.

Группы уязвимых женщин

53. Комитет отмечает отсутствие информации о статистических данных о группах уязвимых женщин, в частности сельских женщинах, матерях-одиночках, женщинах-инвалидах, беженцах и женщинах-мигрантах, которые зачастую подвергаются многочисленным формам дискриминации, особенно в плане доступа к трудоустройству, медицинскому обслуживанию, образованию и социальным льготам.

54. Комитет просит государство-участник представить в его следующем докладе всеобъемлющую информацию о фактическом положении групп уязвимых женщин во всех областях, охватываемых Конвенцией, и информацию о конкретных программах и достижениях. Комитет призывает государство-участник принять стратегии и программы с учетом гендерных факторов, которые будут отражать особые потребности групп уязвимых женщин.

Пекинская декларация и Платформа действий

55. Комитет настоятельно призывает государство-участник продолжать использовать при осуществлении своих обязательств по Конвенции Пекинскую декларацию и Платформу действий, которые подкрепляют положения Конвенции, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в свой следующий периодический доклад.

Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия

56. Комитет отмечает, что полное и эффективное осуществление Конвенции является непреложным условием для достижения целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия. Он призывает учитывать гендерные факторы и четко отражать положения Конвенции во всех усилиях, направленных на достижение этих целей, и просит государство-участник включить информацию по этому вопросу в его следующий доклад.

Ратификация других договорных документов

57. Комитет отмечает, что присоединение государств к девяти основным международным документам по правам человека¹ способствует осуществ-

¹ Международный пакт об экономических, социальных и культурных правах, Международный пакт о гражданских и политических правах, Международная конвенция о ликвидации всех форм расовой дискриминации, Конвенция о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин, Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания, Конвенция о правах ребенка, Международная конвенция о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенция о правах инвалидов.

лению женщинами своих прав человека и основных свобод во всех аспектах жизни. Поэтому Комитет призывает правительство Японии рассмотреть вопрос о ратификации документов, участником которых она еще не является, а именно Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей, Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и Конвенции о правах инвалидов.

Распространение

58. Комитет просит широко распространить в Японии настоящие заключительные замечания, с тем чтобы ее население, в том числе государственные должностные лица, политические деятели, парламентарии и женские правозащитные организации, были осведомлены о мерах, которые были приняты для обеспечения юридического и фактического равенства женщин, и о будущих шагах, которые необходимо предпринять в этом направлении. Комитет просит государство-участник продолжать широкое распространение, в частности среди женских и правозащитных организаций, Конвенции, Факультативного протокола к ней, общих рекомендаций Комитета, Пекинской декларации и Платформы действий и итоговых документов двадцать третьей сессии Генеральной Ассамблеи под названием «Женщины в 2000 году: равенство между мужчинами и женщинами, развитие и мир в XXI веке».

Последующие меры по выполнению заключительных замечаний

59. Комитет просит государство-участник представить в течение двух лет подробную письменную информацию об осуществлении рекомендаций, содержащихся в пунктах 18 и 28 выше.

Срок представления следующего доклада

60. Комитет просит государство-участник ответить на вопросы, затронутые в настоящих заключительных замечаниях, в его следующем периодическом докладе, который должен быть представлен согласно статье 18 Конвенции. Комитет предлагает государству-участнику представить его сводный седьмой и восьмой периодический доклад в июле 2014 года.